

普普狗 和吉吉猫

(比) 爱德华·范德芬德尔 文 (比) 盖尔特·维尔瓦克 图 施辉业 译

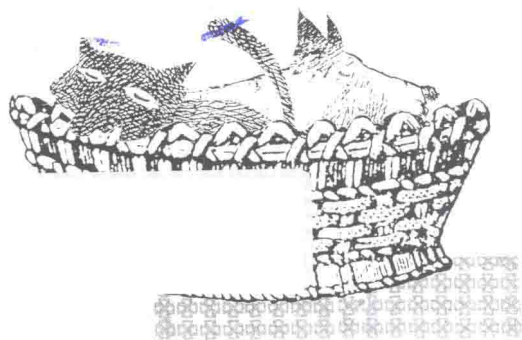


中原出版传媒集团
大地传媒

海燕出版社

普普狗 和吉吉猫

(比) 爱德华·范德芬德尔 文 (比) 盖尔特·维尔瓦克 图
施辉业 译



中原出版传媒集团
大地传媒

海燕出版社

Original title: Pup en kit

Copyright by Uitgeverij De Eenhoorn, Vlasstraat 17, B-8710 Wielsbeke (Belgium)

Translated from Dutch (by Shi Huiye)

著作权合同登记号: 图字16-2013-111

图书在版编目(CIP)数据

普普狗和吉吉猫/(比)范德芬德文; (比)维尔瓦克图; 施辉业译. —郑州: 海燕出版社,
2014. 11

(爱之阅读桥梁书. 第3辑)

ISBN 978-7-5350-5575-0

I. ①普… II. ①范… ②维… ③施… III. ①儿童文学-图画故事-比利时-现代
IV. ①I564.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第181350号



本作品简体中文专有出版权由童涵国际(KM Agency)独家代理



选题策划 张满弓 责任编辑 左 泉
刘 嵩
美术编辑 李岚岚 责任校对 李玉凤
责任印制 邢宏洲 责任发行 曹咏梅

出版发行 海燕出版社
(郑州市北林路16号 450008)

发行热线 0371-65734522

经 销 全国新华书店

印 刷 深圳市恒达利印刷有限公司

开 本 889毫米×1194毫米 1/32

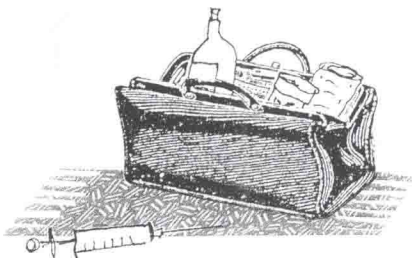
印 张 10

字 数 200千

版 次 2014年11月第1版

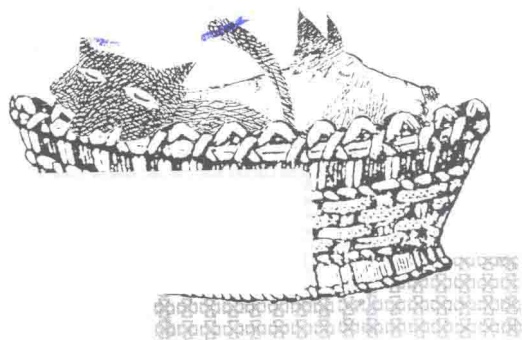
印 次 2014年11月第1次印刷

定 价 100.00元(10册)



普普狗 和吉吉猫

(比) 爱德华·范德芬德尔 文 (比) 盖尔特·维尔瓦克 图
施辉业 译



中原出版传媒集团
大地传媒

海燕出版社

Original title: Pup en kit

Copyright by Uitgeverij De Eenhoorn, Vlasstraat 17, B-8710 Wielsbeke (Belgium)

Translated from Dutch (by Shi Huiye)

著作权合同登记号：图字16-2013-111

图书在版编目(CIP)数据

普普狗和吉吉猫/(比)范德芬德文; (比)维尔瓦克图; 施辉业译. —郑州: 海燕出版社, 2014. 11

(爱之阅读桥梁书. 第3辑)

ISBN 978-7-5350-5575-0

I. ①普… II. ①范… ②维… ③施… III. ①儿童文学-图画故事-比利时-现代
IV. ①I564.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第181350号



本作品简体中文专有出版权由童涵国际(KM Agency)独家代理



选题策划 张满弓 责任编辑 左 泉
刘 嵩
美术编辑 李岚岚 责任校对 李玉凤
责任印制 邢宏洲 责任发行 曹咏梅

出版发行 海燕出版社
(郑州市北林路16号 450008)

发行热线 0371-65734522

经 销 全国新华书店

印 刷 深圳市恒达利印刷有限公司

开 本 889毫米×1194毫米 1/32

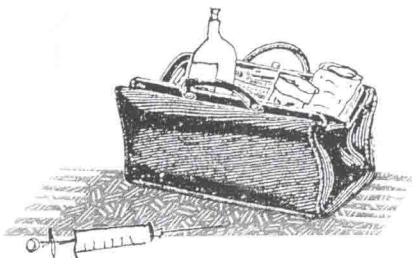
印 张 10

字 数 200千

版 次 2014年11月第1版

印 次 2014年11月第1次印刷

定 价 100.00元(10册)



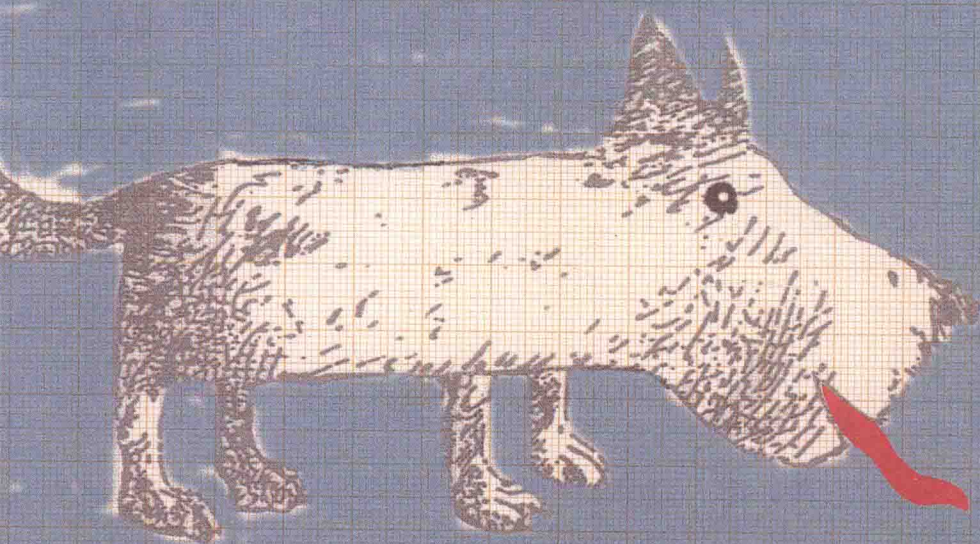
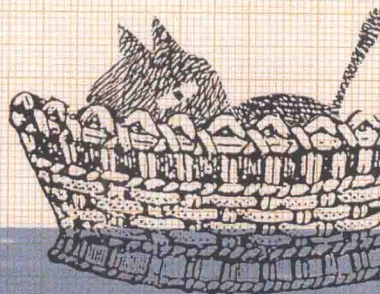
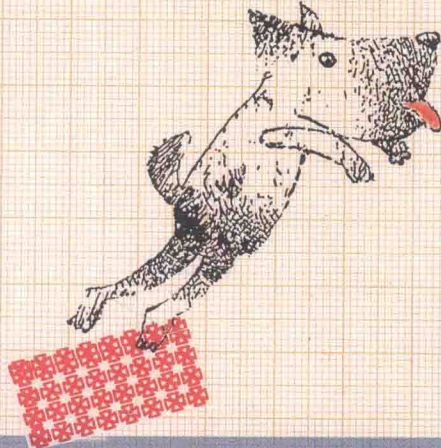




当普普和吉吉来到这儿的时候，
家里就已经是现在的样子了。
因为主人到得很早，
比普普和吉吉都早，
所以普普和吉吉觉得主人是为了欢迎它们，
才早早地来收拾好家里的一切的。

普普很小，它是一只小狗；
吉吉也很小，它是一只小猫。
主人把它们抱在怀里，
然后开始介绍自己：
“你们好啊，小家伙！
这儿就是我的家，
我是这里的主人，
以后也是你们的主人。”

普普听到这些觉得很开心，
于是它伸出舌头，
舔了舔主人的胳膊，
一下，又是一下。
吉吉却一声也不吭，
直到主人把它们放下，
给了吉吉一个毛线球，
还在它的食盆里添满了牛奶，
吉吉才说：“喵——”



房子很大，这让吉吉觉得很好奇，
它想了解一下这栋房子。

普普对这里也是一无所知，但普普觉得无所谓，
因为主人已经说了，这里是他的家，
也是它们的家，那不就行了吗？

天黑了，普普躺在主人给它们准备的篮子里。

“来睡觉呀，吉吉！”普普说。

“不！”吉吉回答，

“我还不睡，我要四处转转。

等我想睡觉的时候，我会躺在地毯上的。”

“那好吧，我先睡了。”

普普用最后一点精神跟吉吉道了晚安，
然后就进入了甜美的梦乡。

房子里很静，很静。

吉吉转了一会儿，觉得有点害怕，

就来到篮子边轻声地问：“普普，你睡了吗？”

普普没有说话，它早就睡着了，而且睡得很沉。

“这里可真黑啊。”吉吉说，“我觉得有点冷，
我想跟你一起挤在篮子里，那样会暖和一点。

可以吗？”

普普还是什么都没有说。

吉吉趴在篮子的边上，它往篮子里迈了一步，
又一步，然后是一跳。

现在吉吉挤在普普的旁边。

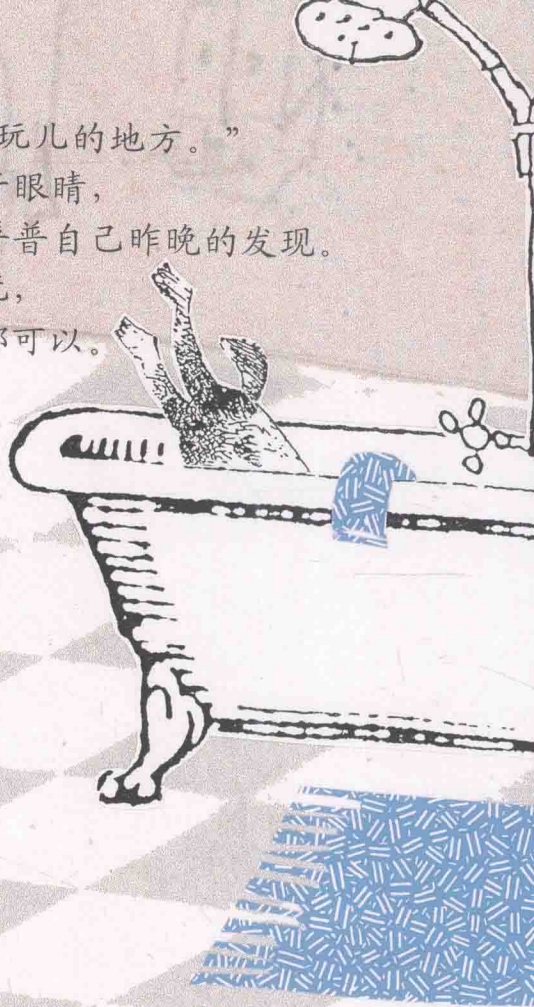
它觉得这里既暖和又安全，于是很快就睡着了。

“普普！我找到了一个好玩儿的地方。”

天已经亮了，普普一睁开眼睛，
吉吉就迫不及待地告诉普普自己昨晚的发现。
普普喜欢跟新伙伴一起玩，
只要在房子里，去哪里都可以。

“快点！快点！”

吉吉一边跑，
一边回头大声叫着普普。



吉吉说的地方是浴室里的浴缸，
一个又大又白的浴缸，看上去真漂亮。
“咱们跳进去玩儿吧。”吉吉提议。
普普用力跳了几次，跳到了浴缸的边上，

然后一下子滑进了浴缸里。

“真刺激，太好玩啦。”浴缸里传来普普的声音。

吉吉也学着普普的样子，跳到了浴缸里。

“嘻嘻，哈哈！”它们玩得真开心。

可是，怎么才能出去呢？

四周都很滑，它们根本跳不上去。

“现在怎么办？”普普问吉吉，

它觉得吉吉比自己聪明，一定会有办法。

吉吉的办法就是：等待。

它们一边叫，一边等着主人来。

“喵——”

“汪汪——”

它们等啊，等啊，等啊，主人终于来了，

吉吉和普普也终于从浴缸里出来了。

它们俩不停地舔主人的脸。

主人也很高兴，他对吉吉和普普说：

“现在我要洗澡了，你们谁跟我一起洗？

普普？还是吉吉？”

吉吉和普普一听，

立刻从主人怀里跳下来，

跑得远远的。

它们只是喜欢在浴缸里玩，

可并不是喜欢洗澡。

普普懒洋洋地趴在地上，一动也不想动，
因为今天天气很热。

忽然，吉吉拍了一下它的后背，
普普歪歪头，看着吉吉，吉吉又轻轻地拍了它一下。

“吉吉，你在干什么？”普普问。

“我在拍你啊。”吉吉说，

“咱们来玩个游戏，互相追逐的游戏。

我拍你之后，就轮到你追我了。”

“我不想玩，”普普没精打采地回答，

“因为，因为……我觉得跑来跑去的很累。”

吉吉又拍了普普一下，这次是拍在头顶。

“来玩吧，懒家伙！”吉吉笑话普普。

“可是……我不懂怎么玩，我太笨了……”

“啊，就是因为这个？”吉吉有点吃惊，

“我来教你！”它张开嘴巴，

猛地在普普的尾巴上咬了一口。

“汪汪！”普普吓了一跳，一下子站了起来。

吉吉已经跑开了，它一边跑一边喊：

“现在来追我吧，追到了就拍我一下，

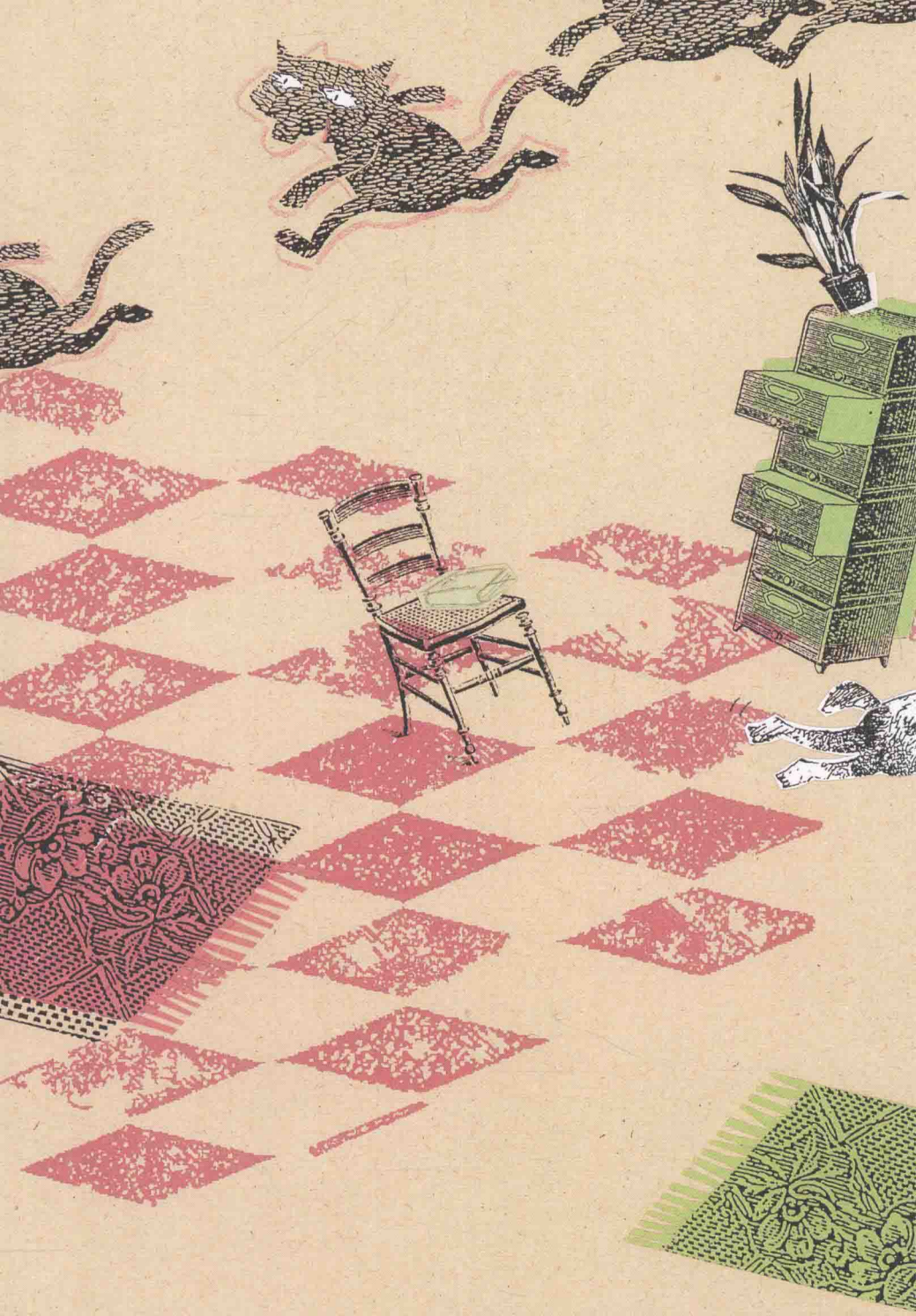
然后换上我追你。”

于是普普开始追吉吉，这就是互相追逐的游戏，

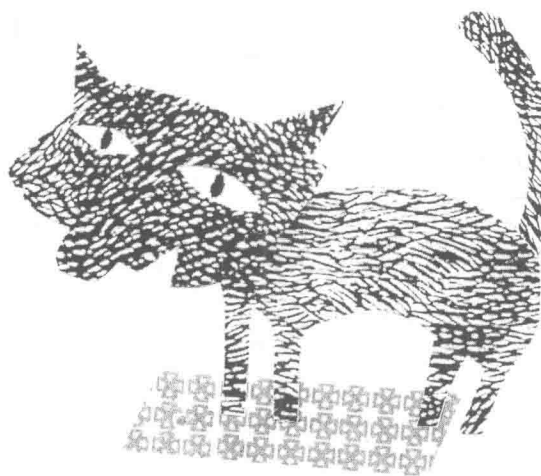
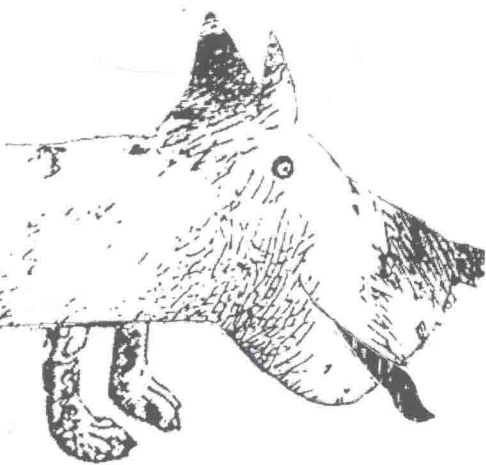
现在普普已经学会了，

而且它发现这个游戏还挺有意思的。





主人今天很开心，
吉吉和普普都看得出来。
虽然它们不知道主人为什么这么开心。
但普普也很高兴。
吉吉就不一样了，
它没有什么高兴的感觉，
或者说，它不高兴，不高兴，不高兴！
普普一边转着圈儿跑，
一边用“呜呜——汪汪——”
来表达自己的情绪。
等它停下来的时候，
吉吉问它：“你为什么这么高兴啊？”
普普歪着脑袋想了想：
“我不知道。
可是我也找不出什么理由不高兴。”



吉吉明白了，
普普高兴是因为没有什么事情让它不高兴；
而自己不高兴是因为确实有什么事情，
那就是，
自己的食盆空了，
而且空了整整一天。
所以虽然主人很开心，
可是自己还是一直饿着肚子。
主人的兴高采烈没法让自己的肚子不去咕咕叫。
吉吉把这件事告诉了普普，
普普虽然没有像吉吉那么发愁，
但是也不像刚才那么高兴了。
“应该怎么办呢？”普普问，
它一直觉得吉吉比自己聪明，
一定会有办法。
吉吉的办法就是：等待。
一边等，一边喵喵地叫，
普普也跟着一起叫，
它汪汪地叫。
主人听见了它们的叫声，
也看到它们一起蹲在吉吉的食盆边。
很快，吉吉的食盆就被添满了。
现在吉吉变得很高兴，
普普也很高兴，
还有主人，大家都很高兴。

